

Year 10 First Language Learners

Writing — Average (1)

		我	们	这	边	的	十	月	是	春	天	，	天	气	不
冷	也	不	热	。	这	里	一	年	四	季	都	绿	色	，	不
起	来	，	舒	服	极	了	。	我	建	议	你	多	带	一	些
春	天	穿	的	衣	服	和	一	或	两	套	厚	一	点	的	衣
服	。														
		我	们	这	边	和	中	国	不	一	样	。	我	们	一
天	有	四	或	五	节	课	，	从	上	午	8:45	到	下	午	3:20。
我	们	的	课	都	不	一	样	，	所	以	我	们	要	去	不
同	的	教	室	去	上	课	。	老	师	也	会	在	那	边	等
着	我	们	。												
		我	最	喜	欢	数	学	和	中	文	。	我	一	般	会
玩	电	脑	或	和	朋	友	一	起	上	街	，	在	我	放	学
以	后	。	我	一	般	很	少	出	门	，	在	周	末	的	时
候	。														
		这	边	有	很	多	好	玩	的	，	像	去	海	边	捉
螃	蟹	，	去	动	物	园	，	去	山	上	……				

Commentary

Learner Background and Program Context

The student was born in China and arrived in Australia in 2007. He attended Chinese classes in Years 9 and 10. The Chinese program has three 70-minute lessons per week (approximately 140 hours per year).

Features of Achievement in this Example

Information is presented on weather, school life, and leisure time, with some comparison with life in China using simple and effective sentence structures without few complex or literary forms. Opinions are expressed using the verb 建议 in a natural manner, for example, using the phrase 看起来 to refer to feeling about the weather, and 一般 when talking in general terms about his own activities. The adverb 像 is used when providing examples of leisure activities. Some time phrases are placed incorrectly at the end of the sentence. The text is presented in a sequence of short paragraphs with appropriate indent and punctuation spacing. Length 200 characters.

Year 10 First Language Learners

Writing — Average (2)

我的名字叫 [NAME] 姓名 [NAME]。今年我十六岁，~~在~~ 读 年级在 [SCHOOL] 中学。~~我~~ 我有很多嗜好，其中是打羽毛球和听流行音乐。有时 ~~不是~~ ~~我~~ 我也喜欢跟朋友一起踢足球。我爱到海岸游泳和玩沙。澳洲的海边非常优美干净，令我舍不得离开。如果我心情空闲，我就会上网看新闻或玩游戏。每天晚上，我花大概一小时完成学校给的作业。我认为 ~~早~~ 早完成功课很重要；人应该勤劳一点，才能取到 ~~是~~ 盼望的结果。我希望我出大学之后能当医生，因为我觉得帮助别人和为社会做善事都是 ~~是~~ 应该含有的品格。我最恨整天呆在床上睡觉的懒惰人。

Commentary

Learner Background and Program Context

The student was born in China and arrived in Australia in 2006. The student has been studying Chinese at an after hours school since Year 9 (2 years). The student speaks Mandarin and a dialect. The Chinese program has one 120 minute lesson per week (approximately 80 hours per year).

Features of Achievement in this Example

Information is presented on climate, school life, and leisure time, including tourist activities. Vocabulary is wide ranging and descriptive, with some precise terms used in a literary style, although some items are inappropriate in context (e.g. 探访 游玩). Sentence structures include a wide range of features including adjectival attributes, modal verbs, adverbs of emphasis and frequency, and a range of verb structures. Characters are fluent but not neat, with a number of incorrect, homophone characters used that impact on overall intelligibility. The text is presented with sensitivity to the audience and appropriate formatting. Length 250 characters.